

TABLE DES MATIÈRES

Introduction	7
Sigles et abréviations	13
Lexique des termes techniques	15

Première partie LE TEXTE HÉBREU

PERSPECTIVE CAVALIÈRE DU LIVRE HÉBREU D'ESTHER	19
--	----

ESTHER, PUPILLE DE MARDOCHÉE, DEVIENT REINE À LA PLACE DE VASHTI

La section A : 1,1–2,23	23
-------------------------------	----

I. VASHTI PERD LA COURONNE ROYALE

La séquence A1 : 1,1-22	25
-------------------------------	----

A. Le roi Akhashvérosh fait montre de sa royauté

La première sous-séquence : 1,1-9	26
---	----

1. Un banquet de cent-quatre-vingts jours pour tout le royaume : 1,1-4	26
--	----

2. Un autre banquet de sept jours pour Suse-la-Citadelle : 1,5-9	29
--	----

3. <i>Le roi Akhashvérosh fait montre de sa royauté</i> : 1,1-9	32
---	----

B. La reine Vashti refuse de se montrer

La deuxième sous-séquence : 1,10-15.....	34
--	----

C. La reine Vashti n'exercera plus la royauté

La troisième sous-séquence : 1,16-22	40
--	----

1. Mamoukân conseille de faire un édit pour détrôner Vashti : 1,16-20	40
---	----

2. Le roi suit le conseil et publie son édit : 1,21-22	43
--	----

3. <i>La reine Vashti n'exercera plus la royauté</i> : 1,16-22	45
--	----

D. VASHTI PERD LA COURONNE ROYALE	47
---	----

II. ESTHER REÇOIT LA COURONNE ROYALE

La séquence A2 : 2,1-23	55
-------------------------------	----

A. La pupille de Mardochée candidate à la royauté

La première sous-séquence : 2,1-11	56
--	----

1. Que l'on sélectionne les plus belles filles du royaume : 2,1-4	56
---	----

2. Esther est retenue parmi les plus belles filles du royaume : 2,5-11	58
--	----

3. <i>La pupille de Mardochée candidate à la royauté</i> : 2,1-11	63
---	----

B. Esther devient reine à la place de Vashti	
La deuxième sous-séquence : 2,12-17	65
C. La pupille de Mardochée exerce la royauté	
La troisième sous-séquence : 2,18-23	70
1. La reine Esther continue à obéir à son tuteur : 2,18-20	71
2. La reine Esther transmet au roi le message de son tuteur : 1,21-22 ..	72
3. <i>La pupille de Mardochée exerce la royauté</i> : 2,18-22	74
D. <i>ESTHER REÇOIT LA COURONNE ROYALE</i>	75
3. Esther, pupille de Mardochée, devient reine à la place de Vashti	
L'ensemble de la section A : 1,1-2,23	83

LES SORTS SONT RENVERSÉS

La section B : 3,1-9,19	91
-------------------------------	----

I. HAMÂN ET SON PROJET DE DESTRUCTION

La sous-section B1-B2 : 3,1-4,17	93
--	----

1. Hamân obtient du roi un édit pour que les juifs soient exterminés par leurs ennemis	
La séquence B1 : 3,1-15	93
a. Hamân cherche à se venger du juif Mardochée : 3,1-7	94
b. Hamân obtient du roi d'anéantir le peuple juif : 3,8-11	100
c. Hamân organise l'extermination de tous les juifs : 3,12-15	103
d. <i>Hamân obtient du roi un édit pour que les juifs soient exterminés par leurs ennemis</i> : 3,1-15	107
2. Dans les pleurs et le jeûne, la reine se risquera auprès du roi	
La séquence B2 : 4,1-17	111
a. Mardochée et tous les juifs revêtent le sac et jeûnent : 4,1-4	112
b. Mardochée demande à Esther d'intervenir auprès du roi : 4,5-12	115
c. Avant d'aller chez le roi, Esther demande à tous de jeûner : 4,3-17 ..	120
d. <i>Dans les pleurs et le jeûne, la reine se risquera auprès du roi</i> : 4,1-17	124
3. Hamân et son projet de destruction	
L'ensemble de la sous-section B1-B2	127

II. LA CHUTE D'HAMÂN

La sous-section B3–B5 : 5,1–7,10	131
1. Après le premier banquet d'Esther, Hamân projette de faire pendre Mardochée	
La séquence B3 : 5,1-14	133
a. Reçue par le roi, Esther l'invite avec Hamân à son banquet : 5,1-5c ...	134
b. Au banquet, Esther les invite à un deuxième banquet : 5,5d-8	138
c. Libéré de Mardochée, Hamân ira joyeux au banquet d'Esther : 5,9-14	140
d. <i>Après le premier banquet d'Esther,</i> <i>Hamân projette de faire pendre Mardochée : 5,2–6,3</i>	144
2. Hamân commence à tomber devant Mardochée	
La séquence B4 : 6,1-14	147
A. Mardochée n'a pas été élevé	
La première sous-séquence : 6,1-3	148
B. Le rêve d'Hamân se brise	
La deuxième sous-séquence : 6,4-11	149
a. Hamân est venu pour faire pendre Mardochée : 6,4-5	150
b. Le rêve d'Hamân : 6,6-9	151
c. Hamân est contraint d'honorer Mardochée : 6,10-11	152
d. <i>Le rêve d'Hamân se brise : 6,4-11</i>	154
C. Hamân a commencé à tomber	
La troisième sous-séquence : 6,12-14	156
D. <i>Hamân commence à tomber devant Mardochée : 6,1-14</i>	157
3. Après le second banquet d'Esther, Hamân est pendu à la place de Mardochée	
La séquence B5 : 7,1-10	161
a. Esther demande la vie, pour elle et pour son peuple : 7,1-4	162
b. Hamân tombe : 7,5-8	164
c. Hamân est pendu sur le bois qu'il avait fait pour Mardochée : 7,9-10	166
d. <i>Après le second banquet d'Esther,</i> <i>Hamân pendu à la place de Mardochée : 7,1-10</i>	167
4. La chute d'Hamân	
L'ensemble de la sous-section B3–B5	171

III. MARDOCHÉE ET SON PROJET DE SALUT

La sous-section B6–B7 : 8,1–9,19	177
1. Mardochée obtient du roi un édit pour que les juifs se défendent contre leurs ennemis	
La séquence B6 : 8,1-17	177
A. Mardochée vient devant le roi et reçoit son anneau La première sous-séquence : 8,1-2	178
B. Mardochée écrit un nouvel édit au nom du roi La deuxième sous-séquence : 8,3-14	179
a. Esther supplie le roi de révoquer l'édit contre les juifs : 8,3-6	180
b. Le roi dit à Esther et Mardochée d'écrire un nouvel édit : 8,7-9	182
c. Mardochée envoie l'édit pour la défense des juifs : 8,10-14	183
d. <i>Mardochée écrit un nouvel édit au nom du roi</i> : 8,3-14	186
C. Mardochée sort de devant le roi en vêtements royaux La troisième sous-séquence : 8,15-17	188
D. <i>Mardochée obtient du roi un édit pour que les juifs se défendent contre leurs ennemis</i> : 8,1-17	189
2. Dans la joie et les banquets, les juifs célèbrent leur victoire	
La séquence B7 : 9,1-19	193
a. Le 13 Adar, les juifs frappent leurs ennemis dans les provinces et à Suse-la-Citadelle : 9,1-11	194
b. Esther demande au roi un jour de plus pour Suse : 9,12-14	199
c. Le 14 Adar, les juifs frappent aussi à Suse comme ils avaient fait ailleurs la veille : 9,15-19	201
d. <i>Dans la joie et les banquets, les juifs célèbrent leur victoire</i> : 9,1-19	204
3. Mardochée et son projet de salut	
L'ensemble de la sous-section B6–B7	207

IV. LES SORTS SONT RENVERSÉS

L'ensemble de la section B : 3,1–9,19	211
---	-----

**MARDOCHÉE, TUTEUR D'ESTHER,
DEVIENT SECOND DU ROI À LA PLACE D'HAMÂN**

La section C : 9,20–10,3	221
1. MARDOCHÉE ET ESTHER INSTITUENT LA FÊTE DE POURIM	
La séquence C1 : 9,20-32	222
a. Mardochée écrit une lettre aux juifs : 9,20-22	222
b. La célébration de Pourim : 9,23-28	224
c. Esther et Mardochée écrivent une lettre aux juifs : 9,29-32	228
d. <i>Mardochée et Esther instituent la fête de Pourim</i> : 9,20-32	230
2. MARDOCHÉE EST INSTITUÉ SECOND DU ROI	
La séquence C2 : 10,1-3	233
3. MARDOCHÉE, TUTEUR D'ESTHER, DEVIENT SECOND DU ROI À LA PLACE D'HAMÂN	
L'ensemble de la section C : 9,20–10,3	234
LE TEXTE HÉBREU L'ENSEMBLE DU LIVRE	237

Deuxième partie
LA VERSION GRECQUE DES SEPTANTE

PERSPECTIVE CAVALIÈRE DE LA VERSION GRECQUE D'ESTHER	248
--	-----

MARDOCHÉE ENTRE EN LICE

Prélude : A,1-17	
A. Mardochée voit en songe le combat de deux peuples : A,1-11	256
B. Mardochée éventa le complot des deux eunuques : A,12-17	258
C. <i>Mardochée entre en lice</i> : A,1-17	260

**ESTHER, PUPILLE DE MARDOCHÉE,
DEVIENT REINE À LA PLACE D'ASTIN**

La section A : 1,1–2,23	263
I. ASTIN PERD LA COURONNE ROYALE	
La séquence A1 : 1,1-22	265
1. Le roi Artaxerxès fait montre de sa royauté : 1,1-9	266

2. La reine Astin refuse de se montrer : 1,10-15	270
3. La reine Astin n'exercera pas la royauté : 1,16-22	274
4. <i>Astin perd la couronne royale</i> : 1,1-22	278
II. ESTHER REÇOIT LA COURONNE ROYALE	
La séquence A2 : 2,1-23	283
A. La pupille de Mardochée candidate à la royauté	
La première sous-séquence : 2,1-11	284
1. Que l'on sélectionne les plus belles filles du royaume : 2,1-4	284
2. Esther est retenue parmi les plus belles filles du royaume : 2,5-11 ..	288
3. <i>La pupille de Mardochée candidate à la royauté</i> : 2,1-11	292
B. Esther devient reine à la place d'Astin : 2,12-17	294
C. La pupille de Mardochée exerce la royauté	
La troisième sous-séquence : 2,18-23	298
1. La reine Esther continue à obéir à son tuteur : 2,18-20	298
2. La reine Esther transmet au roi le message de son tuteur : 2,21-23..	301
3. <i>La pupille de Mardochée exerce la royauté</i> : 2,18-23	304
D. Esther reçoit la couronne royale	
L'ensemble de la séquence A2 : 2,1-23	306
III. Esther, pupille de Mardochée, devient reine à la place d'Astin	
L'ensemble de la section A : 1,1-2,23	311
LES SORTS SONT RENVERSÉS	
La section B : 3,1-9,19	321
I. AMAN ET SON PROJET DE DESTRUCTION	
La sous-section B1-Récitatif B-B2 : 3,1-4,17	323
1. Aman obtient du roi un édit pour que les juifs soient exterminés	
La séquence B1 : 3,1-15	323
a. Aman cherche à se venger du juif Mardochée : 3,1-7	324
b. Aman obtient du roi d'anéantir le peuple juif : 3,8-11	331
c. Aman organise l'extermination de tous les juifs : 3,12-13	334
d. <i>Aman obtient du roi un édit</i> <i>pour que les juifs soient exterminés</i> : 3,1-13	336
2. L'édit royal préparé par Aman	
Le Récitatif B : B,1-15 & 3,14-15	341
a. L'introduction : B,1a	341

Table des matières	599
b. Le texte de l'édit : B,1b-7	341
c. La conclusion : 3,14-15	347
d. <i>L'édit royal préparé par Aman</i> : B,1-15 et 3,14-15	348
3. Dans les pleurs et le jeûne la reine se risquera auprès du roi	
La séquence B2 : 4,1-17	351
a. Mardochée et tous les juifs se lamentent et revêtent le sac : 4,1-4	351
b. Mardochée demande à Esther d'intervenir auprès du roi : 4,5-12	356
c. Avant d'aller chez le roi, Esther demande à tous de jeûner : 4,13-17	365
d. <i>Dans les pleurs et le jeûne</i> <i>la reine se risquera auprès du roi</i> : 4,1-17	368
4. Aman et son projet de destruction	
L'ensemble de la sous-section B1-2	373

II. LA CHUTE D'AMAN

La sous-section C.B3-B6 : C-7,10	379
1. Mardochée, Esther et tout Israël supplient le Seigneur	
Le Chœur des juifs : C,1-30	381
a. La prière de Mardochée : C,1-11	381
b. La prière d'Esther : C,12-30	386
c. <i>Mardochée, Esther et tout Israël supplient le Seigneur</i> : C,1-30	392
2. Après le premier banquet d'Esther, Aman projette de faire pendre Mardochée	
La séquence B3 : D,1-5,14	397
a. Le roi épargne la vie d'Esther : D,1-16	397
b. Par deux fois Esther invite le roi et Aman à son banquet : 5,3-8	402
c. Aman projette la mort de Mardochée : 5,9-14	406
d. <i>Après le premier banquet d'Esther,</i> <i>Aman projette de faire pendre Mardochée</i> : D,1-5,14	410
3. Aman commence à tomber devant Mardochée	
La séquence B4 : 6,1-14	415
a. Mardochée n'a pas été élevé : 6,1-3	415
b. Le rêve d'Aman se brise : 6,4-11	418
c. Aman a commencé à tomber : 6,12-14	425
d. <i>Aman commence à tomber devant Mardochée</i> : 6,1-14	427
4. Après le second banquet d'Esther, Aman est pendu à la place de Mardochée	
La séquence B5 : 7,1-10	431
a. Esther demande la vie, pour elle et pour son peuple : 7,1-4	432
b. Aman tombe : 7,5-8	436

c. Aman est pendu sur le bois qu'il avait préparé pour Mardochée : 7,9-10	440
d. <i>Après le second banquet d'Esther,</i> <i>Aman est pendu à la place de Mardochée : 7,1-10</i>	442
5. Les sorts sont renversés L'ensemble de la sous-section C.B3–B6	445

III. MARDOCHÉE ET SON PROJET DE SALUT

La troisième sous-section : 8,1–9,19	455
1. Esther obtient du roi un édit pour que les juifs soient sauvés La séquence B6 : 8,1-12	455
a. Esther demande au roi l'annulation du projet d'Aman contre les juifs : 8,1-4	456
b. Le roi accepte que soient écrites de nouvelles lettres : 8,5-8	460
c. Les lettres en faveur des juifs sont écrites et envoyées dans tout le royaume : 8,9-12	464
d. <i>Esther obtient du roi un édit pour que les juifs soient sauvés : 8,1-12</i>	468
2. L'édit royal préparé par Mardochée Le Récitatif E : E,1–8,17	473
a. Introduction : voici la copie de la lettre du roi : E,1a	473
b. Le texte de l'édit : Dieu gouverne toutes choses : E,1b-24	474
c. Conclusion : Mardochée sort en tenue royale : 8,13-17	482
d. <i>L'édit royal préparé par Mardochée : E,1–8,17</i>	486
3. Dans la joie et les banquets, les juifs célèbrent leur salut La séquence B7 : 9,1-19	489
a. Le 13 Adar, les juifs frappent leurs ennemis dans les provinces et à Suse-la-Citadelle : 9,1-11	489
b. Esther demande au roi un jour de plus pour Suse : 9,12-14	495
c. Le 14 Adar, les juifs frappent aussi à Suse comme ils avaient fait ailleurs la veille : 9,15-19	498
d. <i>Dans la joie et les banquets, les juifs célèbrent leur salut : 9,1-19</i>	502
4. Mardochée et son projet de salut L'ensemble de la sous-section B6–7	509

IV. LES SORTS SONT RENVERSÉS

L'ensemble de la section B : 3,1–9,19	517
---	-----

**MARDOCHÉE, TUTEUR D'ESTHER,
DEVIENT SECOND DU ROI À LA PLACE D'AMAN**

La section C : 9,20–10,3	535
1. Mardochée et Esther instituent la fête de Pourim	
La séquence C1 : 9,20-32	536
a. Mardochée écrit une lettre aux juifs : 9,20-22	537
b. La célébration de Pourim : 9,23-28	540
c. Esther et Mardochée écrivent une lettre aux juifs : 9,29-32	546
d. <i>Mardochée et Esther instituent la fête de Pourim</i> : 9,20-32	548
2. Mardochée est institué second du roi	
La séquence C2 : 10,1-3	553
3. Mardochée, tuteur d'Esther, devient second du roi à la place d'Aman	
L'ensemble de la section C : 9,20–10,3	556

« DE DIEU EST ADVENU CELA »

Postlude : F,1-11

A. Mardochée interprète le songe du combat entre deux peuples : F,1-10 ..	561
B. Le colophon : F,11	563
C. « <i>De Dieu est advenu cela</i> » : F,1-11	564

LA VERSION GRECQUE DES SEPTANTE

L'ENSEMBLE DU LIVRE 567

Conclusion	583
Bibliographie	587
Index des auteurs cités	589
Index des références bibliques	591